

Built-In Induction Cooker | GIC-QD70B



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL

目錄 Table of Contents

安全注意事項 Safety Cautions	03
安全說明 Instruction of Safety	04
安裝說明 Installation Instructions	07
產品結構 Product Structure	09
操作說明 Operating Instructions	10
鍋具 Cookware	11
保養與清潔 Care & Maintenance	12
常見故障及處理 Troubleshooting	13
技術規格 Technical Specifications	14
保用條款 Warranty Terms & Conditions	15

安全注意事項 Safety Cautions

警告：如果器具表面（面板）有破裂，必需關閉電器電源，以避免觸電的可能性。

警告：刀、叉、勺和蓋等金屬物品不應該放在電磁爐上，因為他們會變熱。

警告：本設備僅供家庭室內使用。

警告：此產品不可通過外部計時器或單獨的遠端控制系統操作。

警告：設備運行時，可觸及表面的溫度可能很高。

警告：如果電源軟線損壞，為避免危險，必須由製造廠或其維修部或類似的專職人員來更換。

WARNING: If the surface (panel) is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

WARNING: Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the induction hotplate since they can get hot.

WARNING: This appliance is intended to be used in indoor household ONLY.

WARNING: This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

WARNING: The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- 當電磁爐開機工作後，用戶後續對機器沒有任何按鍵操作，機器會在1小時45分到2小時15分鐘內自動停止加熱，進入待機狀態；保證機器安全。
- 連接插座需符合相應標準，或者與至少32A的單極斷路器相連。
- 請勿用水直接沖洗電磁爐，以免破壞電器絕緣性能。
- 請勿於排氣口及吸氣口插入鐵絲、金屬等物件，以免發生觸電危險。
- 切勿讓鍋具猛烈撞擊玻璃面板。
- 電磁爐水平放置後，側面及背面距離牆壁必須預留最少10 cm或以上，切勿堵塞出風口及入風口、將爐身鏽蝕或密封。
- 請勿將電磁爐放置在煤氣爐、煤油爐等熱源附近使用。
- 請勿將鐵片或其他鐵磁性材料直接放在玻璃面板上加熱，避免因高溫而產生灼傷危險。
- 空鍋具請勿加熱過久，以免發生危險，鍋具溫度過高時，電磁爐會自動停止加熱。
- 切勿加熱罐頭等密封的東西，否則會因罐頭內氣體受熱膨脹導致爆炸。
- 長期不使用電磁爐時，請將電源插頭由插座拔出。
- 身體、感知或精神能力有缺陷或無法獲得經驗和學習知識的人員（包括兒童）必須在負責其安全的人員監督下或瞭解如何使用方法後方可使用。
- 嚴密看管兒童，防止他們把玩此設備。
- 不能使用蒸汽清潔器。
- 使用後，應通過“電源開關”鍵關掉電磁爐
- 家庭使用的器具和在下列場所使用的器具應有相關說明：
 - 商店、辦公室和其他工作環境的廚房區域；
 - 農家；
 - 旅館、汽車旅館和其他住宿環境裡給客人使用。
- When the appliance powers on but without pressing any control button, the appliance will stop heating automatically in 1 hour 45 minutes to 2 hours 15 minutes and goes into standby mode; this ensures the safety of the appliance.
- Single 32A power jack must be used. Do not share power jack with other appliances.
- Do not apply water directly onto induction cooker.
- Do not insert any wire or metal objects through air inlet or venting outlet of the induction cooker.
- Please avoid collision between cook-top panel and cookware.
- A distance of at least 10 cm between the wall and the sides of induction cooker must be reserved for venting purposes.
- Do not place or use induction cooker near any heat source.
- Do not heat up any metal plate or other magnetic objects on the cook-top.
- Do not heat empty cookware for an extended time. Overheating of cookware will cause damages and injuries.
- Do not heat up unopened cans on the cook-top. It may cause explosion.
- Unplug the power cord when induction cooker is not use for long period of time.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cannot use steam cleaner.
- After use, please pass the "power" key to turn off.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments.

安全說明 Instruction of Safety



為了保護電源，請使用特定的空氣開關。

Use specific air break switch for protection of power supply.



該煮食爐專為家庭使用，不作其他用途。

The cooktop is intended for home cooking.



不要加熱密封包裝的食物，如罐頭等，以免發生爆炸。

Don't heat sealed food such as cans and tins to avoid the possibility of explosion.



該電器不適用於身體上、感官上或精神上缺失能力的人群，或是缺失經驗和知識的人群，除非他們在正確的監督與指導下使用該設備。指導者需保障使用者的安全。孩童不應玩耍該設備。

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

警告

- 除非有成人監管，8歲以下孩童應遠離該煮食爐。
- 煮食爐及其可接觸的部件在使用時會發熱，請避免直接接觸發熱部件。
- 在無人監管下不應讓孩童進行設備的清潔與維護。
- 發生火災時禁止使用水澆熄火種，應該即時關閉設備，並用鍋蓋合上或者用濕布蓋住火種。
- 火災的危險：請不要在烹煮的鍋面上存放物品。

Warning

- Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
- Appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame with a lid or a damp cloth.
- Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

安全說明 Instruction of Safety



不要在附近溫度很高的情況下（如在氣體爐旁）啟動煮食爐。
Don't operate the electric range under high ambient temperature such as close to a gas stove.



不要在該煮食爐表面上放置任何的清潔劑及易燃物品。
Don't put any detergent or flammable material on the electric range.



如果該煮食爐破損或者毀壞，請及時關閉電源並通知客服專員處理。
If the appliance becomes broken, cracked or damaged, please immediately switch off the main unit and contact the Service Agent.



如果電源線損毀，請由廠家、服務代理或專業技工更換電源線，以防發生火災。
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.



當煮食爐工作時，煮食爐發熱圈表面會產生大量的熱量。請勿接觸發熱圈的表面，以防燙傷。確保孩童遠離煮食爐。確保電源線不會接觸煮食爐的表面。
Generation of heat will be made on the surface of range area and cookware when the electric range is working. Do not touch the surface of range to avoid of hazard of burning. Keep the children away from the appliance. Ensure that electrical cables do not come in contact with the cooktop surface.



不要直接用水沖洗煮食爐，以免發生危險。
Don't directly flush the electric range with water to avoid hazard.



不要將用錫紙包裹的食物、餐具、鍋蓋或其他金屬物質放在煮食爐灶面上。如果煮食爐不小心被開啟，這些物件會快速吸熱並可能會引起火災。
Do not leave food packed with silver foil, tableware, covers or metallic articles on the electric range. If the cooktop is turned on by mistake, these items may rapidly be heated, which may result in burning.



經常清潔本機以避免灰塵進入風扇內，影響電磁爐的正常工作。
Regularly clean the appliance to prevent dirt from entering the motor fan and affecting the cooker's normal functioning.

安全說明 Instruction of Safety



請勿乾燒空鍋，以免影響產品使用性能，以免發生危險。
Do not dry heat an empty pot to avoid machine malfunction or hazards.



建議周期性的檢查電磁爐底部的進風口無異物(玻璃、紙片等)堵塞。
It is recommended to regularly check the air vent to ensure that it is free of any obstruction, such as glass and paper.



不要使用粗糙或不平坦的鍋具，長時間使用會損壞爐面。
Do not use cookware with a rough or uneven base. The prolonged use of inappropriate cookware can damage the surface of the cooker.



棄置：不能以未分類的家居廢物棄置，這些廢物必須收集後單獨進行特別處理。
Disposal: Cannot be disposed of as common domestic waste. It needs to be sorted out for separate treatment.

將煮食爐移出廚房：

移除時請首先確認電源線已拔掉。

Removal of electric range from a kitchen:

Confirmation of disconnection of the power supply from main body of kitchen must be made prior to removal.

環境保護措施：

保護包裝：外包裝是為了在運輸過程中保護煮食爐免受損。所有的包裝都是可回收的環保材料。

Environmental protection :

The product with protective package: The electric range is specially packed to protect during transportation. All packages are contribute the environmental protection.

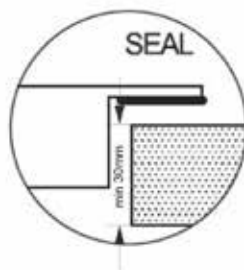
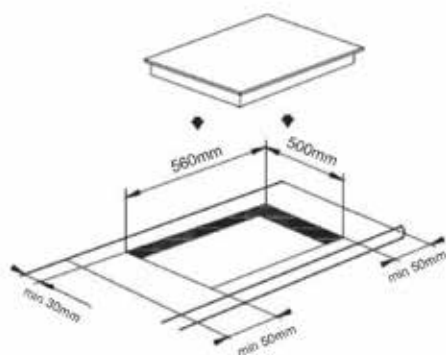
安裝說明 Installation Instructions

安裝前注意 Notice

- 嵌入式電磁爐周圍不應有任何障礙物阻擋機身，以免影響電磁爐的散熱效能
There should not be any obstacles surrounding the unit
- 請確保電源插頭設在方便接插的地方，並必須接上地線
Make sure power plug is accessible after installation. Power outlet must be earthed

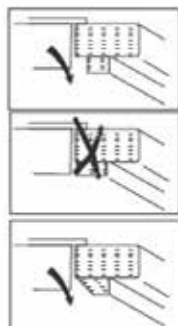
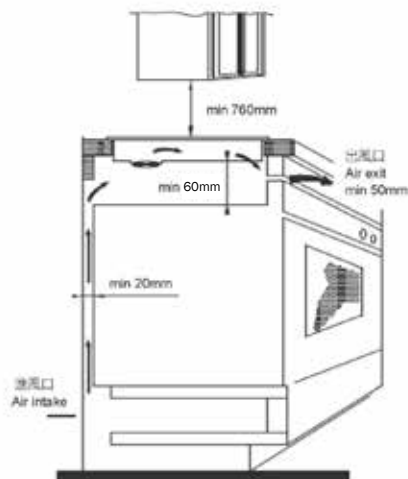
如圖所示，在工作檯面上按照圖示的尺寸開孔，在開孔四周保留不少於50 mm的空間，以確保安裝順暢和使用便利。安裝檯面的厚度應確保不少於30mm。請選擇耐熱的材料以防止熱力令檯面變形。

Drill an opening on the work platform according to the dimension shown in figure 1. Leave a gap of at least 50mm on each side to facilitate the installation and application of the cooker. The thickness of the platform should not be less than 30mm and it should be made of heat resistant materials so that it will not be prone to deformation.



在任何環境下，電磁爐的進風口和出風口應保持良好通風，以確保電磁爐在最佳的狀態下運作。而電磁爐與上面廚櫃的安全距離應不少於760mm，如圖二所示：

The air inlet and outlet should be well-ventilated under all circumstance to ensure optimal performance of the cooker. As shown in figure 2, the distance between the cooker and the cabinets above it should not be less than 760mm.



安裝說明 Installation Instructions

警告

- 電磁爐必須由專業人員或技師安裝，請勿自行組裝或拆卸。
- 電磁爐不應安裝在制冷設備、洗碗機和轉筒式乾燥機上。
- 安裝電磁爐時要確保散熱良好，以提高其運作時的可靠性。
- 工作面之上的牆面、夾層面及黏合劑需耐熱。

Warning

- The induction cooker must be installed by professional technicians, never attempt to assemble or disassemble by yourself.
- The cooker should not be installed on refrigeration equipment, dish washer or tumble dryer.
- While installing the induction cooker, make sure to leave enough space for effective ventilation, which will increase its operational reliability.
- The wall surrounding the cooker, the mezzanine layer and the adhesives should be heat resistant.

接駁電源

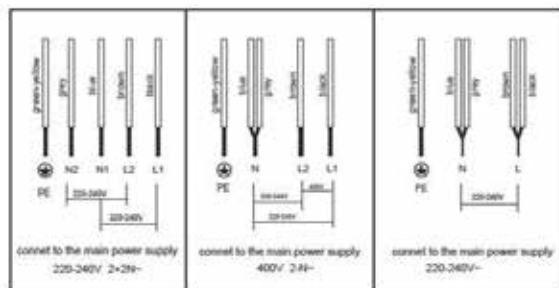
- 必須根據指引安裝電源線。
- 操作前，請檢查電錶上的指示電壓及斷路器的調節器，其接地線是否連接良好，以及保險絲是否合適。
- 所安裝的電線應經過一個接地插座，或經過一個斷開距離至少3mm的全極斷路開關。
- 如果該產品有一個輸出插座，且可接觸：
 - * 電源和產品間的供電電纜中，黃/綠線必須接地。
 - * 廠商不對任何因不接地或接地不良而引起的事故負責。
 - * 任何關於電源線的問題，請諮詢客戶服務中心或有相關資格的技師。
 - * 如電纜已損壞或需更換，必須由經銷處使用專業工具進行操作，以免發生意外事故。
- 連接插座需符合相應標準，或者與至少32A的單極斷路器相連。

Connecting the Cables

- Follow the guidelines for connecting the cables.
- Before running the cooker, check the reading on the electric meter and the circuit breaker regulator. Check whether it is properly grounded and appropriately fused.
- The socket should be properly grounded and the circuit should contain a circuit breaker whose splitting distance between 2 wires is at least 3mm.
- If the product has an accessible output socket:
 - * The yellow and green wires inside the cables of the AC source and the connecting cables of the product should be grounded.
 - * The manufacturer is not liable to any accident caused by ungrounded or poorly grounded cables.
 - * Any issues related to power cables should be directed to customer service centre or qualified technicians.
 - * To avoid any accident, if the power cables are damaged or required to be replaced, the repair work should be carried out by the special equipment operated by dealers.
- The socket should comply with relevant electrical standards, or should contain a 1P circuit breaker with electrical loading of at least 32A.

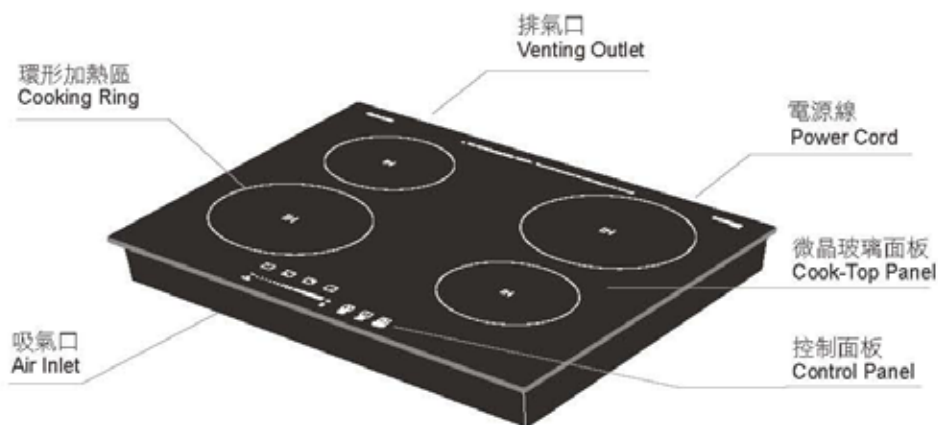
連接方法如圖

The installation guide of the cables is shown

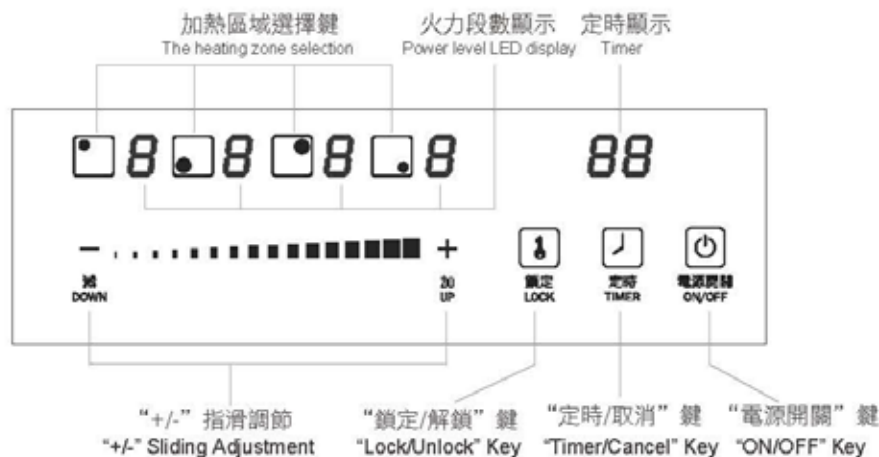


產品結構 Product Structure

主機 Main Body



控制面板 Control Panel



操作說明 Operating Instructions

ⓐ “電源開關”鍵

打開總電源開關後或於休眠狀態下，按此鍵以進入待機狀態（電源指示燈會亮起）；爐頭數碼顯示燈為“-”，定時數碼顯示燈為“-”。再按此鍵一次可轉回休眠狀態。

ⓑ “加熱區域選擇”鍵





在想使用的烹飪區域放置一個合適的鍋，按相應的加熱區域選擇鍵，相應的火力指示器閃爍。若顯示為“0”，表示機器沒有功率。此時左右滑動手指調節火力大小，調節幅度為0至9檔。

每當需要調節加熱區域檔位的時候，按對應加熱區域鍵，待數碼顯示燈閃爍的時候再左右滑動調節火力大小。使用結束後按開關鍵一次停止工作，機器返回待機狀態。

關閉機器後，如果該加熱區域爐面尚未散熱，數碼顯示燈閃爍並顯示“H”。

各加熱區域的最大功率輸出表為如下。

The maximum power output for each of the hob is shown below.

爐頭 Hob	功率檔位 Power level	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	LED 顯示 LED display	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	功率 Power (W)	0	1000 間歇 (interval)						1000	1200	1400
	LED 顯示 LED display	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	功率 Power (W)	0	1000 間歇 (interval)						1000	1200	1500
	LED 顯示 LED display	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	功率 Power (W)	0	1000 間歇 (interval)						1000	1200	1400
	LED 顯示 LED display	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	功率 Power (W)	0	1000 間歇 (interval)						1000	1200	1500

注意：

按「開/關」鍵後，若持續1分鐘無任何操作，電磁爐將恢復到待機狀態。

ⓐ “POWER ON / OFF” Key

Turn on the Main ON/OFF Switch or under 'Sleeping' mode), press to enter "Heating" mode (power indicator will be on). Press again to switch off operation and return to "Sleeping".

ⓑ "Select the desired hob button" Key

Place a compatible cookware on the cooker. Select the desired hob button and the corresponding power indicator flashes. If it is displayed as "0", it means there is no power output. Slide the "Sliding Adjustment" to adjust the power, which ranges from level 0-9.

Whenever adjustment of power is needed, press the corresponding hob button, slide the "Sliding Adjustment" when the indicator is flashing to adjust the power output. Press the on/off button to enter standby mode when cooking is done.

Upon switching off the machine, if the hobs are not sufficiently cooled down, the indicator will flash and display an "H" sign.

Note:

From the moment the cooker is switched on, if it is left idle for 1 minute, it will automatically switch back to standby mode.

ⓐ “定時/取消”鍵

如至少有一個加熱區域正在工作，先按將定時的「區域選擇鍵」，火力指示燈閃爍，顯示火力檔位。

此時，按下「定時鍵」，定時指示燈閃爍，屏幕顯示為“10”。

然後左右滑動調節時間的長短，可在01-99分鐘之間進行定時時間設置。

按「定時鍵」一次，個位數的數碼顯示燈閃爍，往右調節加1分鐘，往左調節減1分鐘，可調節範圍為0至9。

ⓐ “Timer/Cancel” Key

First press the corresponding button if at least 1 hob is running. The power indicator flashes and displays the power level.

Press the timer button, the indicator will flash and show the number "10".

Slide the "Sliding Adjustment" to set the timer value between 01-99 minutes.

Press the timer button once, the unit digit flashes, slide rightward to increase 1 minute or slide leftward to decrease 1 minute. Adjust the value between 0-9.

操作說明 Operating Instructions

再按「定時鍵」，十位數的數碼顯示燈閃爍，往右調節加10分鐘，往左調節減10分鐘，可調節範圍為0至9。

調節時間完畢後，定時指示燈停止閃爍，自動確認定時有效。

注意：

當定時時間調至00的時候，定時取消。

設定時間時，可以調節相應加熱區域的火力檔位，定時功能依然有效。

如沒有選擇「區域選擇鍵」而直接按「定時鍵」，則進入定時提醒功能。其操作方法與上述相同。到達定時時間後，蜂鳴器鳴叫30秒。可將定時時間調整為“0”，退出此功能，但爐頭並不關閉。

如電磁爐關機，則自動退出定時提醒功能。

Press the timer button again, the tenth digit flashes, slide rightward to increase 10 minutes or slide leftward to decrease 10 minutes. Adjust the value between 0-9.

The indicator stops flashing when the timer is set and automatically verified.

Note:

The timer is cancelled when the value is set as "00".

When setting the timer, the power output of the corresponding hob can also be adjusted while the timer function remains effective.

If no hob button is selected before setting the timer, then the cooker will enter buzzer reminder mode. When the timer ends, the buzzer will beep for 30s. Then the timer can be set to "0" to cancel this function while the cooker remains on.

Switching off the cooker will inactivate the buzzer reminder.

🔒 “鎖定/解鎖” 鍵

為確保安全，電磁爐具有按鍵鎖定功能，按鎖定鍵一次，啟動鎖定功能，定時數碼管顯示“Lo”。

此時除了開關鍵及鎖定鍵外，其它按鍵將不能使用。

長按鎖定鍵3秒解除鎖定功能。

如處於鎖定狀態下關機，定時指示燈顯示“Lo”持續1分鐘後熄滅。再次按開關鍵或鎖定鍵，會再次顯示1分鐘，其他按鍵均不能使用。

🔒 “Lock/Unlock” Key

To ensure safety, the cooker is equipped with the lock function. Press the lock button to activate it, the Timer LED Display will read "Lo".

All buttons, except the on/off button and lock button, will be disabled.

Press the lock button continuously for 3s to cancel the lock function.

If the cooker is switched off while it is being locked, the "Lo" signal will persist for 1 minute and go out. Press the on/off button or the lock button will resume display for 1 minute, all other keys will be inactivated.

鍋具 Cookware

適用的各類鍋具

-材質:

鐵、鑄鐵或導磁不銹鋼

-形狀:

底部直徑12cm以上之平底鍋。鍋具底部直徑不宜超過25 cm，鍋具加上食物的重量不宜超過6 kg

Appropriate Cookware

- Material:

Metal, ferromagnetic stainless steel or cast iron

- Shape:

Flat bottom with a diameter of 12 cm or more. Cookware bottom diameter should not exceed 25 cm and must not weight over 6 kg (with food)



磁性不銹鋼壺
Ferromagnetic
Stainless Steel
Water Pot



鐵製煎鍋
Metal Frying Pan



磁性不銹鋼鍋
Ferromagnetic
Stainless Steel
Cooking Pot



鐵質彩色鍋
Metal Saucepan



磁性鐵製琺瑯壺
Ferromagnetic
Metal Water Pot



鐵板/鑄鍋
Cast Iron
Grilling Pan

鍋具 Cookware

不適用的各類鍋具

- 材質:

非鍍黃金屬、陶瓷、玻璃及以鋁、銅為底的鍋具。

- 形狀:

底部凹凸差距過大的，底部直徑小於8cm。

Inappropriate Cookware

- Material:

Non-metallic, non-ferromagnetic, ceramic, glass, aluminum or brass

- Shape:

Bottom not flat or too bumpy, or bottom diameter smaller than 8cm.



鋁製水壺
Aluminum
Water Pot



耐熱玻璃鍋
Glass Pot



陶瓷鍋
Ceramic Pot



底部凹凸不平
Pot With Non-Flat/
Curved Bottom



鍋底附腳
Pot With
Bumpers



鍋底直徑過小
Pot Bottom
Too Small

保養與清潔 Care & Maintenance

- 清潔前必須先拔下電源插頭。
- 任何污垢必須即時清理。
- 必須待爐面完全冷卻才進行清潔。
- 清潔面板時，先用乾的濕布擦拭；若仍未能除掉污漬，可用中性去污粉或洗潔精擦拭，然後再用濕布擦拭即可。
- 清潔電磁爐機身時，先用柔軟濕布擦；若有油污難以清除時，用中性洗潔精擦拭後再用濕布擦拭乾淨。
- 切勿用水直接沖洗或將機身浸入水中清洗。
- 切勿使用堅硬之刷子刷洗爐面。
- 切勿使用有機溶劑或苯等化學藥品擦拭磁爐面。
- Power plug must be disconnected before cleaning.
- Any stain or deposition on the cook-top surface must be cleared off immediately before resting.
- Cleaning must be done when cook-top surface has completely cooled down.
- To clean the cook-top, wipe with a dry cloth. If stain remains, clean with a moist sponge soaked with mild soap, and then wipe again with a moist cloth.
- To clean the body of induction cooker, wipe with a soft moist cloth. If stain remains, clean with a moist sponge soaked with mild soap, and then wipe with a moist cloth.
- Do not immerse induction cooker in to water.
- Do not clean cook-top with any rough cloth or abrasive tool.
- Do not use organic solvents or any cleaning products that contain chemicals such as Benzene.

注意：以下幾種情況會造成玻璃面板變色，屬正常，不會影響電磁爐正常使用：

- 加熱乾燒時
- 加熱湯水外溢未能及時擦淨

Note: Over time, cook-top panel may be discolored due to one of the following situations. Operation of induction cooker would not be affected as this is normal.

- One is eating or boiling empty cookware
- Spillage not cleaned immediately

常見故障及處理 Troubleshooting

使用中如發現電磁爐操作上有問題，在送回本公司維修前請先依照下表進行檢查：

When you run into any problem operating this product, use the table below to troubleshoot the problem.

If the problem persists, contact our Repairs & Customer Service Centre.

故障現象 Phenomenon	檢查要點 Check-up Items	處理方法 Solution
<p>接插電源，按“開/關”鍵，電磁爐無反應。</p> <p>The appliance has no response after connecting it to the AC source and pressing the "on/off" button.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 是否停電？ • 府上的自動開關或保險絲是否發生短路？ • 插頭是否脫落或接觸不良？ • Is there a power shortage in your area? • Is there a short circuit in the power source of your home? • Is the power plug too loose or not connected well? 	<ul style="list-style-type: none"> • 電源恢復後再使用。 • 檢查短路原因，排險後才使用。 • 插牢或更換插孔後使用。 • Try again after power supply resumes. • Find out the cause of short circuit and eliminate it before switching on the cooker again. • Re-connect the plug or replace the power jack.
<p>蜂鳴器斷續鳴響且鍋具不加熱。</p> <p>Buzzer beeps continuously and pan is not heated.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 鍋具不適用？ • 鍋具位置不合適？ • Is the pan not suitable for induction cooking? • Is the pan positioned properly? 	<ul style="list-style-type: none"> • 使用電磁爐適用之鍋具。 • 將鍋具放置在電磁爐面板中心。 • Use an appropriate pan. • Position the pan in the centre of cook-top.
<p>在正常運作時停止加熱。</p> <p>Induction cooker stops heating during normal operations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 是否空鍋或溫度過高？ • 吸氣口或排氣口是否堵塞？ • 室溫太高？ • Is the pan empty or cooking temperature too high? • Are the air inlet and outlet being blocked? • Is the surrounding temperature too high? 	<ul style="list-style-type: none"> • 防止乾鍋，降溫後自動繼續。 • 待機件冷卻後才使用，並注意保持內部通風。 • 室溫降低後才使用。 • Avoid operating cooker with an empty pan. Let cooker cool down before switching it on again. • Remove obstruction from the vent. Let induction cooker cool down and try again. • Try again after the room cools down.

* 以上為常見故障的判斷與檢查，只供用戶作參考之用。

* 如經知識切勿自行修理，以免發生危險及對操作造成誤會，請立即致電專業技術人員或聯絡本公司作出維修安排。

* Above table lists the most common problems regarding the operations of the product and their possible causes as well as suggested solutions. It is strictly for users' reference only.

* Should there be any product malfunction or breakdown, DO NOT repair it yourself. Contact our Repairs & Customer Service Centre or consults licensed technician immediately.

常見故障及處理 Troubleshooting

如出現故障，電磁爐將自動鎖機，同時顯示相應的故障代碼：

If malfunction occurs, the induction cooker will be automatically locked and show the corresponding error code:

故障代碼 Error Code	故障說明 Possible Causes	故障代碼 Error Code	故障說明 Possible Causes
F3/F4	IGBT傳感器失常 Temperature sensor of the IGBT failure	E3	傳感器高溫防護 Temperature sensor overheating
F5/F9/FA	爐面傳感器失常 Temperature sensor of the top plate failure	E5	IGBT 傳感器高溫防護 Temperature sensor of the IGBT overheating
E1	高壓防護 Over voltage	E6	電路故障 Faulty circuit
E2	低壓防護 Under voltage	U	無鍋或鍋具不合適 No pot or incompatible pot

* 以上為檢查和列別一般故障。

* 切勿自行拆解電磁爐，以免發生危險及造成損壞。

* The above are identification and inspection of some common malfunctions.

* Never attempt to disassemble the induction cooker lest hazard and malfunction may result.

技術規格 Technical Specifications

型號 Model	GIC-QD70B
電壓 Voltage	220-240V
頻率 Frequency	50 Hz
額定總功率 Rated Power Output	7000 W
爐頭數目 Number of Cooking Hob	4
爐頭最大功率 Maximum Output of Cooking Hob	5,200W (左上 Left up) 1,500W/(左下 Left down) 2,000W (右上 Right up) 1,500W/(右下 Left down) 1,500W
機身尺寸 Model	(H) 60mm (W) 520mm (D) 590 mm (不連腳) (H) 80mm (W) 520mm (D) 590 mm (連腳)
淨重 Net Weight	約 Approx. 10.8 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

Specifications are subject to change without prior notice.

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥德國寶VIP手機應用程式保用登記表(掃描右方二維碼)
- 2) 填妥本公司網頁保用登記表
www.germanpool.com/warranty
- 3) 填妥保用卡郵寄至本公司。



* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our VIP App and register online:
(Scan the QR Code on the right)
- 2) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 3) Complete the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : GIC-QD70B

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞(包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2773 2888

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門青洲大馬路(青洲新路)

515號美居廣場第二期1樓A座

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2773 2888

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,

No.515 Avenida Do Conselheiro Borja

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited

Hong Kong, China

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
Tel: +852 2773 2888
Fax: +852 2765 8215

Mainland, China

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
Tel: +86 757 2219 6888
Fax: +86 757 2219 6809

Macau, China

A, 1 Andar, Mei Kui Kuong Cheong Fase 2,
No.515 Avenida Do Conselheiro Borja, Macau
Tel: +853 2875 2699
Fax: +853 2875 2661



香港《S MARK》
安全認證



中國標榜/家電行業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工商業獎



2007
最具潛質
創星品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



香港消費者推祟品牌



香港《Q標》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

©All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.